

# 臺灣地區傳唱陸游、唐琬〈釵頭鳳〉 曲詞符情探析

邱文惠\*

## 摘要

〈釵頭鳳〉是一闋〔南宋〕陸游的作品，陸游婚變後於〔南宋〕高宗紹興（高宗年號）25年（1155）到紹興（在今浙江紹興——舊稱會稽、山陰）沈園遊憩，偶遇前妻唐琬，唐琬經得丈夫同意，餽贈酒餚。睹人思情，陸游悵然題詩於園壁。據說唐琬閱畢後也和詞一闋，後人將兩闋作品鐫刻於沈園，以供遊客憑弔。

面對兩闋讓人聞之鼻酸的詞作，自然有人為它們譜曲。臺灣地區傳唱的曲調甚多，茲從古代曲譜入手，再將臺灣地區各領域傳唱的曲調各擇一曲，以曲式及大數據分析方式，探討各曲調曲詞符情的情形，以為未來從事詩詞曲賦作曲之參考。

關鍵字：釵頭鳳、詩詞吟唱、陸游、唐琬、曲詞符情

# Research the match of music melody and lyrics on “Phoenix Hairpin (Chaitoufeng)” by You LU and Wan TANG in the Taiwan Area

Chiu, Wen-Hui\*

## Abstract

You LU, a prominent poet of the Southern Song dynasty, wrote Phoenix Hairpin (Chaitoufeng) after chance encounter his ex-wife Wan TANG in the Shen Garden at Shaoxing (in present-day Shaoxing, Zhejiang—previously called Guiji or Shanyin) in the Gojong Shaoxing (Gojong’ s reign title) 25th year (1155) of the Southern Song dynasty. With the approval of her present husband, Tang gift Lu some food and wine. In remembrance of the sweet past with Tang, Lu wrote this lyric-poem on the garden wall. It is said that Tang also wrote a lyric-poem with the same tune after reading Lu’ s version. Posterity inscribed their works on the garden wall for the visitors to memorial to them.

Naturally , people write songs for these two works of this nasal soreness, and there are many of them in Taiwan. This study research the ancient tune of Phoenix Hairpin (Chaitoufeng) before discusses the songs written for the works in Taiwan. Starting with form musical and Big data analysis, this study explores the coherence between the music and lyrics in different domains for the reference of composing songs for poetry or lyric-poem in the future.

Keywords : Phoenix Hairpin (Chaitoufeng), chant of poetry and lyric-poem , You LU, Wan TANG, music-lyrics correspond